

Fourteenth Lecture

المحاضرة الرابعة عشر

We Seize the Ship

استولينا على السفينة

On December 19, 1686, Crusoe boards the ship with his money and a few possessions and sets sail for England after twenty-eight years on the island. Back in England, Crusoe discovers that the widow who has been guarding his money is alive but not prosperous. Crusoe's family is dead, except for two sisters and the children of a brother. Crusoe decides to go to Lisbon to seek information about his plantations in Brazil.

في 19 ديسمبر 1686، يركب كروزو السفينة مع أمواله، وعدد قليل من ممتلكاته ويبحر لانجلترا بعد ثمانية وعشرين عاما في الجزيرة. مرة أخرى في انجلترا، كروزو يكتشف ان الارملة التي كانت تحرس ماله على قيد الحياة ولكن لا أرباح. عائلة كروزو متوفين ، باستثناء شقيقتين وأبناء أخ. كروزو يقرر أن يذهب إلى لشبونة للحصول على معلومات حول مزارع له في البرازيل.

When does he go back to England? Which century? What is the most important thing that he is keen on as he returns to England? How long has he remained on the island? Do you believe that that the story is credible? What does he decide to do after returning back and why? Does he have the same family that he left before starting the main voyage?

متى ذهب مرة أخرى إلى إنجلترا؟ أي قرن؟ ما هو الشيء الأكثر أهمية هو حريص عليه مع عودته إلى إنجلترا؟ كم من الوقت قد مكث في الجزيرة؟ هل تعتقد أن القصة ذات مصداقية؟ وماذا قرر أن يفعل بعد عودته مرة أخرى ولماذا؟ هل لديه نفس العائلة التي تركها قبل ان يغادر إلى رحلته الرئيسية؟

I Find My Wealth All About Me

وجدت ثروتي .. كل ما يخصني

Arriving in Lisbon, Crusoe looks up his old friend and benefactor, the Portuguese captain who first took him to Brazil. The Portuguese captain tells Crusoe that his Brazilian lands have been placed in trust and have been very profitable. The captain is indebted to Crusoe for a large sum that he partially repays on the spot. Crusoe, moved by the captain's honesty, returns a portion of the money. Obtaining a notarized letter, Crusoe is able to transfer his Brazilian investments back into his own name. He finds himself in possession of a large fortune.

قادما إلى لشبونة، كروزو يبحث عن صديقه القديم ، قائد البرتغاليين الذين اقتادوه أولا إلى البرازيل. القبطان البرتغالي يخبر كروزو أن أراضي البرازيليه موضع ثقة، وكانت مربحة جدا. القبطان مدين لكروزو بمبلغ كبير والذي يسدده جزئيا على الفور. كروزو، ينتقل عبر صدق القبطان ، بإرجاع جزء من المال. بالحصول على خطاب موثق، كروزو قادر على نقل استثماراته البرازيليه مرة أخرى باسمه. يجد نفسه في حيازة ثروة كبيرة.

When Crusoe meets his Portugese captain friend again, he is touched mainly by (a-the man's honesty, b-the large amount of money he has now, c-by the beauty of the country, d-by his new family)

عندما يلتقي كروزو صديقه القبطان البرتغالي مرة أخرى، تأثر أساساً من (A-صدق الرجل، ب المبلغ الكبير من المال لديه الآن، C-من جمال البلاد، D-من قبل عائلته الجديدة)

Sure enough, ten seamen come in from the ship to discover the boat destroyed. Leaving three in the second boat as watchmen, the other seven come ashore. Crusoe then sends Friday and another to shout at the men from various directions, and Crusoe succeeds in confusing and tiring them so that they are finally separated. The men in the boat eventually come inland and are overwhelmed by Crusoe's stratagems. On behalf of Crusoe, the captain, finally addressing the remaining men, offers to spare everybody's life except that of the ringleader if they surrender now. All the mutineers surrender. The captain makes up a story that the island is a royal colony and that the governor is preparing to execute the ringleader the next day.

من المؤكد، عشرة بحارة دخلوا السفينة لاكتشاف قارب قد دمر. وتاركين ثلاثة في القارب الثاني كحراس، وسبعة أخرى يأتون إلى الشاطئ. بعد ذلك كروزو يرسل الجمعة وآخر إلى الصراخ في وجه الرجال من مختلف الاتجاهات، ينجح كروزو في ارباكهم وتشتيتهم واجهادهم بحيث يكون الانفصال الاخير. الرجال في أتوا اخيرا الى الداخل طاغية عليهم حيل كروزو. نيابة عن كروزو، القبطان اخيرا يعالج الرجال المتبقين، يتقدم للحفاظ على أرواح الجميع باستثناء أنه الزعيم اذا هم استسلموا الآن. جميع المتمردين استسلموا. القبطان يختلق قصة بأن الجزيرة مستعمرة ملكية وان المحافظ يستعد لاعدام زعيم المجموعة في اليوم التالي.

Crusoe sends gifts of money to his widow friend and to his two sisters. Tempted to move to Brazil, Crusoe decides against the idea because he is reluctant to become Catholic. He resolves to return to England, but he is averse to traveling by sea, removing his baggage from three different ships at the last moment. He later learns that two of those ships are either taken by pirates or foundered. Crusoe decides to proceed on land, assembling a traveling group of Europeans and their servants.

كروزو يرسل الهدايا من المال لصديقه الأرملته وشقيقته، ينوي للانتقال إلى البرازيل، كروزو يحول ضد هذه الفكرة لأنه لا يرغب في أن يصبح كاثوليكياً. وعزم على العودة الى انكلترا، لكنه يكره السفر عن طريق البحر، مزيلا امتعته من ثلاث سفن مختلفة في آخر لحظة. لقد تعلم في وقت لاحق أن اثنين من تلك السفن إما أخذت من قبل القراصنة أو تعثرت. كروزو يقرر المضي قدماً على الأرض، جامعاً مجموعة من المسافرين الأوروبيين وخدمهم.

Robinson is reluctant to become Catholic:

1. He likes religion so much
2. He does not like religion
3. He wants to study medicine
4. He is an independent person

روبنسون غير راغب في ان يصبح كاثوليكياً:

لانه يحب الدين كثيرا

يريد دراسة الطب

لانه شخص مستقل

We Cross the Mountains

نحن نعبّر الجبال

Crusoe and his group set out from Lisbon and reach the Spanish town of Pampeluna (Pamplona) in late autumn, and Crusoe finds the cold almost unbearable. The snow is excessive, forcing the group to stay several weeks in Pamplona. On November 15 they finally set out toward France, despite inclement weather. They encounter three wolves and a bear in the woods. Friday kills a wolf and drives away the others. Friday also amuses the group by teasing the bear before killing it. Proceeding onward, the group encounters a frightened horse without a rider, and then finds the remains of two men who have been devoured by wolves. Three hundred wolves soon surround Crusoe's group. The group shoots the wolves and frightens them with an explosion of gunpowder, finally driving them away. Arriving at last in Toulouse, France, Crusoe learns that his group's escape from the wolves was virtually miraculous.

انطلق كروزو وجماعته للخروج من لشبونة ووصلوا إلى بلدة اسبانية Pampeluna (بامبلونا) في أواخر الخريف، ويجد كروزو ان البرد لا يطاق تقريبا. الثلج يهطل بشدة، مما اضطر الفريق للبقاء عدة أسابيع في بامبلونا. في 15 تشرين الثاني انطلقوا اخيرا نحو فرنسا، على الرغم من سوء الأحوال الجوية. يواجهون ثلاثة ذئاب ودب في الغابة. الجمعة يقتل الذئب ويدفعه بعيدا عن الآخرين. الجمعة أيضا يسلي المجموعة بواسطة إغاضة الدب قبل قتله. ، الفريق واجه الحصان الخائف من دون راكب، ومن ثم يجدون رفات اثنين من الرجال الذين التهمها الذئاب . ثلاث مئة من الذئاب تحيط بمجموعة كروزو. تطلق المجموعة النار على الذئاب ويخيفهم انفجار البارود، وأخيرا ذهبوا بعيدا. وصول التولوز الاخير ، فرنسا، كروزو يتعلم أن هروب جماعته من الذئاب كان معجزة تقريبا.

They encounter three wolves and a bear in the woods. Friday kills a wolf and drives away the others. Friday also amuses the group by teasing the bear before killing it. Proceeding onward, the group encounters a frightened horse without a rider, and then finds the remains of two men who have been devoured by wolves. Three hundred wolves soon surround Crusoe's group.

Exaggerated description detracts from the worth and credibility of the novel. How could a single man do all this? Remember that he is not the same Youngman we met before at the start of the novel.

يواجهون ثلاثة ذئاب ودب في الغابة. الجمعة يقتل الذئب ويدفعه الاخرين بعيداً. الجمعة أيضا يسلي المجموعة بواسطة إغاضة الدب قبل قتله. الفريق واجه الحصان الخائف من دون راكب، ومن ثم يجدون رفات اثنين من الرجال الذين التهمتهم الذئاب . ثلاث مئة من الذئاب تحيط بمجموعة كروزو.

وصف مبالغ فيه ينتقص من قيمة ومصداقية الرواية. كيف يمكن لرجل واحد أن يفعل كل هذا؟ تذكر أنه ليس هو نفسه يونغمان التقينا قبل في بداية الرواية.

I Revisit My Island

اعود لزيارة جزيرتي

Crusoe lands safely at Dover, England, on January 14. He deposits his personal effects with his widow friend, who cares for him well. Crusoe contemplates returning to Lisbon and going from there to Brazil, but he is once again dissuaded by religious concerns. He decides to stay in England, giving orders to sell his investments in Brazil. This sale earns Crusoe the

large fortune of 33,000 pieces of eight. Since Crusoe is unattached to any family members and is used to a wandering life, he again thinks about leaving England, though the widow does all she can to dissuade him. Crusoe marries, but after the death of his wife he decides to head for the East Indies as a private trader in 1694. On this voyage he revisits his island. Crusoe finds that the Spaniards who have remained there have subjugated the mutineers, treating them kindly. Crusoe provides them with gifts of cattle, supplies, and even women.

The colony has survived a cannibal invasion and is now prospering.

كروزو يصل بسلام في دوفر، إنجلترا، في 14 يناير كانون الثاني. ويودع أمتعته الشخصية مع صديقته أرملة، التي تهتم به كثيراً. كروزو يتأمل عودته إلى لشبونة والذهاب من هناك إلى البرازيل، لكنه تثنيه مرة أخرى المخاوف الدينية. قرر البقاء في إنجلترا، وإعطاء أوامر لبيع استثماراته في البرازيل. هذا يكسب كروزو بيع ثروة كبيرة من 33,000 قطعة من ثمانية. بما أن كروزو غير متصل بأي علاقة عائلية مع احد، يعيش حياته متجولاً، و يفكر مرة أخرى حول مغادرة انكلترا، على الرغم من أن الأرملة تفعل كل ما في وسعها لتثنيه. كروزو يتزوج، ولكن بعد وفاة زوجته قرر التوجه إلى جزر الهند الشرقية كتاجر خاصة في 1694. في هذه الرحلة بعيد النظر في جزيرته. كروزو يرى أن الإسبان الذين بقوا هناك قد أخضعوا المتمردين، ويحسنون اليهم كروزو يعرض عليهم الهدايا من الماشية، والمستلزمات، وحتى النساء. وقد نجت المستعمرة من غزو أكلي لحوم البشر وهي الآن تزدهر.

• Are you touched by the story of friendship between Crusoe and the widow?

• Is he a better person in terms of religion?

• When he gets married, we soon learn that his wife dies. What does that mean?

• He leaves England in the same century. Why?

• imagine his feelings upon returning to the island and finding everything to his satisfaction

هل لمست من القصة الصداقة بين كروزو والأرملة؟

هل هو أفضل شخص من حيث الدين؟

عندما تزوج، فإننا سرعان ما يتعلم أن زوجته تموت. ماذا يعني ذلك؟

انه يترك إنجلترا في نفس القرن. لماذا؟

تخيل مشاعره لدى عودته إلى الجزيرة والبحث عن كل شيء لرضاه